

KWARTALNIK TARNOGRODZKI

ISSN 1509-3735



NUMER 28

ROK VIII

2006

JUBILEUSZ 50-LECIA
TARNOGRODZKIEGO
OŚRODKA KULTURY 1956 - 2006,
30-LECIA KAPELI LUDOWEJ
I KLUBU SENIORA



DOŻYNKI POWIATOWE 2006
STAROSTOWIE PRZEKAZUJĄ
CHLEB GOSPODARZOM POWIATU I GMINY:
STAROŚCIE BIŁGORAJSKIEMU
ORAZ BURMISTRZOWI TARNOGRODU

POLONEZ DOŻYNKOWY
W WYKONANIU MŁODZIEŻY
ZE SZKÓŁ PODSTAWOWYCH
I GIMNAZJUM
Z GMINY TARNOGRÓD



GRUPY WIENĆCOWE

Z NASZEJ GMINY:

- TARNOGRODU
- LUCHOWA GÓRNEGO
- LUCHOWA DOLNEGO
- WOLI RÓŻANIECKIEJ
- RÓŻAŃCA PIERWSZEGO
- RÓŻAŃCA DRUGIEGO



DELEGACJA WŁADZ
SAMORZĄDOWYCH
TARNOGRODU

CHÓR Z PARAFII
PW. ŚWIĘTEGO ANTONIEGO
Z RÓŻAŃCA DRUGIEGO
- DYRYGENT HENRYK NIZIO



STAROSTOWIE DOŻYNEK
HALINA GRZYB Z ŁUKOWEJ
I STANISŁAW WESOŁOWSKI
Z RÓŻAŃCA DRUGIEGO

ZATOPIONA KARCZMA

Legendy stanowią element kultury, oparte są na przekazach ludowych, pełne niezwykłości. W baśniach i legendach dobry człowiek nie jest samotny, czarodzieje opiekują się sierotami. Miejscem wydarzeń mogą być odległe krainy, ale i nasze miasteczko Tarnogród, z którym wiążą się legendy o cudownym źródle, o bagnie Moczywo (w gwarze ludowej Moczydło) i o zatopionej karczmie. Wąwóz o bagnistym dnie znajduje się przy drodze wiodącej z Tarnogrodu ulicą Brama Korchowska do Korchowa. Legenda o Moczywie przekazywana była przez moich przodków o nazwisku Korniak, a imionach Szymon, Wawrzyniec, Aleksander, Jan, Wincenty. To nazwisko przewija się w dokumentach od siedemnastego wieku, zapisane po łacinie, rosyjsku i polsku.

Dawniej w długie zimowe wieczory zbierano się w którymś z domów, a że Korniaci byli zawsze rzemieślnikami i przy lampie naftowej wykonywali swoje prace, przy okazji słuchali innych opowiadających o duchach, cudach i o zatopionej karczmie.

Legenda głosi, że na obecnym Moczywie, na palach, przy trakcie do Tarnogrodu, stała karczma. Przekazy ustne mówią o dawnych zwyczajach

związanych z karnawalem i Wielkim Postem. W Popielec gospodynie szorowały garnki, żeby nie został najmniejszy ślad tłuszczu. Matki karmiące niemowlęta dostawały dyspensę, aby mogły spożywać nabiał. W czasie Wielkiego Postu żywiono się żurem, śledziami i ziemniakami, więc nic dziwnego, że w ostatki, tak zwane zapusty albo szalonki, chciano się napić, zabawić, wytańczyć za całe siedem tygodni. I właśnie w tej karczmie, leżącej wtedy za Tarnogrodem, odbywała się taka zabawa. Tańczono, tupano, pito bez opamiętania – nawet po północy! Widocznie któryś ze słupów był przegniły i budynek się przechylił... Tańczący dalej się bawili, a bagno pochłonęło karczmę razem z ludźmi. Legenda mówi, że dusze grzeszników, którzy nie zważali na początek Wielkiego Postu, pojawiają się w postaci ogników na tym bagnie, ale my wiemy, że to samozapalenie się gazu błotnego. Nadmieniam, że o tym trakcie jest wzmianka w „Trylogii” Henryka Sienkiewicza.

Genowefa Zajac

Tarnogród w starych dokumentach i fotografiach



Kolej wąskotorowa Rozwadów - Krzeszów - Tarnogród - Cieszanów, 1940 r.



Fragment mapy województwa lubelskiego z 1826 r. wykonanej przez Juliusza Colberga przedstawiający obszar dawnego powiatu tarnogrodzkiego (mapa pochodzi z Archiwum Głównego Akt Dawnych w Warszawie).

TARNOGRODZKIE RODOWODY

Fotografia została wykonana na Wielkanoc 1953r. Jest na niej młodzież tarnogrodzka, ucząca się i studiująca.

Byliśmy młodzi, radośni, przeżyliśmy wojnę, okupację, zsyłki i wysiedlenia, mogliśmy się uczyć i studiować w polskich szkołach, na polskich uniwersytetach i innych wyższych uczelniach. Dzisiaj młodzież nie rozumie tego szczęścia, bo szkoła i uczenie się to rzecz normalna, a my byliśmy szczęśliwi z tego powodu.

Bezpośrednią przyczyną owego świątecznego spotkania było uczczenie pierwszych dyplomantów z Tarnogrodu. Część z nas podczas okupacji uczęszczała na „komplety” tajnego nauczania / komplety – to była ówczesna nazwa, oczywiście tajna, więc nikt się nie chwalił, że uczy się „gdzieś tam”. Po wojnie mogliśmy w przyspieszonym tempie uzyskać maturę i dostać się na studia wyższe, stąd radość i szczęście tych, co w tym wyścigu brali udział.

Nasze spotkanie odbyło się w domu moich rodziców, jeszcze niewykończonym, bo w trakcie budowy, stąd tło fotografii: parter, gdzie znajdowała się kuchnia, solidne drzwi z zasuwą i wystające szyny pod przyszły balkon – i my na tym tle.

Stoją od lewej:

1. Henryka Dołomisiewicz – córka Jana, wówczas uczennica Liceum w Biłgoraju, obecnie mieszka gdzieś w woj.



szczecińskim (być może w Policach?), ale pod zmienionym nazwiskiem, bowiem wyszła za mąż.

2. Roman Karwan – syn naszego kierownika szkoły powszechnej przed wojną. Oboje rodzice Romka byli nauczycielami. Matka pracowała jeszcze kilka lat po wojnie, ojciec zginął w Oświęcimiu. Rodzina zacna i zasłużona dla Tarnogrodu.

3. Feliksa Dołomisiewicz – córka Jana i siostra Heni. W tym czasie była studentką Wydziału Stomatologii w Łodzi. Jeszcze w czasie studiów zaręczyła się z Czesławem Ropą, wówczas także studentem. Fela pracowała w przychodni lekarskiej w Przeworsku, a potem w Rejowcu, gdzie jej męża zatrudniano w miejscowych cukrowniach. W pracy była

ceniona i szanowana. Obecnie emerytka.

4. Czesław Ropa – syn znanej rodziny Ropów i Grabów (matka), inżynier przemysłu cukrowniczego, wówczas student Politechniki w Łodzi. Podczas pracy zawodowej wielokrotnie przebywał za granicą (m.in. Maroko, Grecja, Iran), nadzorując rozruch cukrowni wybudowanych przez polskie przedsiębiorstwa. Obecnie jest emerytem i mieszka z rodziną w Lublinie. W Tarnogrodzie znajduje się letni dom obojga Ropów, którzy go wspólnie wyremontowali i unowocześnili. Mieszkają w lecie naprzeciwko kościoła parafialnego.

5. Eugenia Mazurek – wówczas studentka ekonomii w Szczecinie, po ukończeniu studiów osiadła w Lublinie, gdzie pracowała do emerytury. Wyszła za mąż, ale jej nowego nazwiska nie znam, dla nas pozostaje jednak nadal Gienią Mazurkową, bo tak ją nazywaliśmy w tamtych czasach.

6. Edward Szamik. Jego rodzice mieszkali na Przedmieściu Bukowskim. Studiował w SGGW w Warszawie na Wydziale Leśnym, kierunek technologia drewna. W czasie studiów spotykaliśmy się w Warszawie, ale on był o rok lub dwa niżej i nie kończyliśmy ich w jednym czasie. Podobno pracował w Zamojskich Fabrykach Mebli. Jaki był przebieg jego kariery zawodowej, tego nie wiem. Jest emerytem i chyba mieszka w Zamościu. Na fotografii jego twarz jest „ucięta”, bo nie był wysokiego wzrostu.

7. Leokadia Masłowska, wówczas studentka medycyny w Szczecinie. Po ukończeniu studiów otrzymała nakaz pracy i została skierowana do Kielc, gdzie pracowała w Szpitalu Wojewódzkim jako pediatra. Mieszka tam dotychczas, chociaż jest na emeryturze. Wyszła za mąż, ale się rozwiodła i nadal używa panieńskiego nazwiska.

8. Z tyłu za Masłowską stoi nasz „wielkolud” Tadeusz Mazurek z Przedmieścia Bukowskiego. Tadek studiował na Wydziale Weterynarii UMCS w Lublinie i właśnie był świeżo „pasowany” na lekarza weterynarii. Jako absolwent UMCS otrzymał nakaz pracy do miejscowości Wisznice w woj. lubelskim, gdzie spędził wiele lat. Pod koniec pracy zawodowej przeniósł się do Tarnobrodu. Tu objął gospodarstwo rolne po rodzicach. Pochowany został w Lublinie, gdzie zmarł podczas odwiedzin rodziny, mieszkającej nadal w tym mieście.

9. Obok Tadeusza Mazurka stoi nasza mama Wiktoria Dołomisiewicz, żona Wincentego. Przy tej okazji chciałabym podkreślić, jaki przyjazny stosunek łączył ówczesną młodzież z ludźmi starszego pokolenia. To młodzież „wciągnęła” moją rodzicielkę do wspólnej fotografii. Wracała właśnie z sumy, gdy postanowiliśmy siebie „uwiecznić”. Ona była zawsze przyjazna młodym, co bardzo cenili.

10. Najwięcej znaków zapytania odnosi się do młodej pani stojącej pomiędzy mamą a mną. Nikt z moich znajomych nie może sobie przypomnieć, kto to był i jak się nazywał oraz czyim ta dziewczyna była gościem. To nie tarnobrodzianka. W mojej pamięci płaczą się strzępy wspomnień, że ta pani była gościem Feli Dołomisiewicz i że to znajoma albo nawet przyjaciółka kogoś, kogo nazywaliśmy „nasiedlony”. Już w latach 1939-1943 Niemcy wysiedlali ludzi z terenów przyłączonych do Rzeszy. Najpierw to byli mieszkańcy z pow. żywieckiego, potem kaliskiego, a jeszcze później gdańskiego. Ludzie ci po cichu i ukradkiem wracali w rodzinne strony, lokowali się w pobliżu, aby „mieć oko” na swoje gospodarstwa, często nie zajęte przez Niemców – wówczas tam zostawali. W trakcie

tych migracji zawierano znajomości, a nawet przyjaźnie. Przypuszczam, że zaprzyjaźniła się z Felą Dołomisiewicz, na jej zaproszenie przyjechała na święta do Tarnobrodu i brała udział w naszym spotkaniu.¹

11. Teraz jestem ja, czyli Marianna Helena Dołomisiewicz, wówczas świeżo po studiach na Wydziale Rolnym SGGW w Warszawie. Przepełniona byłam radością z pomyślnie uzyskanego dyplomu inż. rolnika i niepewna, co dalej w tym nowym i zupełnie nieznanym województwie robić. Nie będę pisać o swojej pracy zawodowej, która obfitowała w różne zdarzenia. Najlepiej ją charakteryzują słowa kierownika wydziału rolnego w woj. koszalińskim, który powiedział: „Dajemy wam kapelusz o kilka numerów za duży, w trudnych warunkach głowa musi do niego dorosnąć, bo jeśli nie dorośnie, kapelusz zmieni właściciela”. I już! Głowa musiała szybko dorastać, bo byłoby wstyd, gdyby tak się nie stało. Po sześciu latach były studia magisterskie, a pod koniec życia zawodowego także doktorat. Teraz jestem emerytką i mieszkam w Warszawie. Jak wielu ludzi w tym wieku – piszę wspomnienia, głównie na prośbę bratanka i bratowej, którzy chcą je mieć w rodzinie.

12. Na przedzie grupy przykucnięte dwie koleżanki: Teresa Gierula i Maria Nowińska. Maria Nowińska, wówczas studentka Wydziału Ogrodniczego SGGW, studia odbyła bez wstrząsów, nakaz pracy otrzymała do PGR w woj. lubelskim, a później przeniosła się do Stacji Oceny Odmian w Marianowie k. Łomży. Tam pracowała do emerytury. Obecnie mieszka w Tarnobrodzie przy ulicy Cerkiewnej. Ma problemy ze zdrowiem.

13. Wreszcie Teresa Gierula z Przedmieścia Bukowskiego. O jej losach zdecydowały stosunki panujące w PRL. Gimnazjum i liceum ukończyła w Biłgoraju z chlubną opinią dobrej uczennicy, egzamin wstępny na medycynę zdała pomyślnie. Zaczęła studiować jak my wszyscy, ale miała to nieszczęście, że „odpowiedni człowiek” uznał ją za „niegodną”. Na skutek jego donosu została relegowana ze studiów, ponieważ owa informacja dotyczyła jej ojca zakwalifikowanego jako „kułak”, czyli „wróg” Polski Ludowej. Ów „kułak” miał dwóch synów i córkę oraz 16 mórg ziemi i starą, drewnianą chałupę. Nic dodać, nic ująć – kułak i basta! Teresa nie załamała się, nie chciała wrócić do Tarnobrodu. Zostawiając braciom „majątek”, sama zatrudniła się jako urzędniczka w banku, gdzie przeszła wszystkie szczeble awansu do wicedyrektora włącznie, szanowana i ceniona za swoją pracę. Na emeryturę przeszła z Banku Handlowego w Warszawie. Wyszła za mąż za równie uczciwego człowieka Stanisława Bednarza, który studiował dwa fakultety i pełnił obowiązki wicedyrektora w jednym z ministerstw.

I oto ma Pan rozszerzony opis fotografii, za którą serdecznie dziękuję.

Helena. M. Dołomisiewicz

¹Powyższy opis należałoby moim zdaniem uzupełnić o następujące informacje:

Młoda pani to Henryka Stanisławska z Gostynina, studentka Akademii Medycznej z Łodzi. Podczas okupacji została wysiedlona przez Niemców z rodziną do Tarnobrodu. Przyjechała w odwiedziny do koleżanki – Feli Dołomisiewicz.

Czesław Ropa

Artysta...zawsze chodzi swoimi drogami

Tegoroczne V Ogólnopolskie Integracyjne Warsztaty Artystyczne „Malowany Wschód” upłynęły pod znakiem kota. Być może zainspirował nas profesor Aleksander Zyśko, który podczas własnego wernisażu stwierdził, że: „Prawdziwy artysta potrafi namalować kota”.

Idąc tym tropem, przystąpiliśmy do pracy, stopniowo odkrywając przestrzeń Tarnobrodu. Wytoczyliśmy nowe ścieżki z uczuciem niewiedzy, dokąd one prowadzą. Historię miasta poznawaliśmy dzięki rozmowom z mieszkańcami, a najciekawsze zakątki odsłaniał przed nami „człowiek stąd”, czyli profesor Edward Syty. 15.07. uczestniczyliśmy w wycieczce do Zamościa, gdzie odbywa się obecnie cykl wystaw i akcji plastycznych pod hasłem „Miasto idealne, miasto niewidzialne”. Motyw kota przewijał się również podczas zajęć wakacyjnej letniej szkoły dla dzieci.

Pod opieką prof. Aleksandra Zyśko powstały rzeźby w glinie, natomiast prof. Romuald Jeziorowski czuwał nad realizacją dużych przestrzennych form. Efekty pracy dzieci zostały opisane w gazetce „TARNOGRODZCY MALI ARTYŚCI”, którą maluchy z radością rozdawały napotkanym osobom. 18.07. odbyło się długo oczekiwanego ognisko z udziałem miejscowego zespołu amatorskiego - Tarnobrodzkiej Kapeli Ludowej. Serca wszystkich pozyskał Pan Albin Korniak - skrzypek, który zadawał zagadki i rozweselał dowcipami. Jeszcze długo to spotkanie było tematem naszych rozmów prowadzonych nocą,



a piosenka „Ko, ko, ko” stała się przebojem pleneru. 20.07. nastąpił przegląd generalny i ostateczny wybór prac na wystawę końcową, którego dokonały władze Tarnobrodzkiego Ośrodka Kultury razem z opiekunami pleneru.

21.07. miało miejsce spotkanie w Domu Kultury z władzami miasta i zaproszonymi gośćmi. Plener zakończyła wystawa prac - połączona z ich sprzedażą. Można na niej podziwiać wrażenia i przeżycia utrwalone w obrazie oraz słowie.

Po zakończeniu pleneru każdy poszedł w swoją stronę, trzymając w ręku... „oby nie kota w worku...”.

Anna Pollok



Smak wielkiego miasta ...

Przez dwa tygodnie od 10 do 22 lipca 2006 r. trwały V Integracyjne Warsztaty Artystyczne „Malowany Wschód”. W tym roku wzięło w nich udział 25 osób z trzech uczelni: Uniwersytetu Opolskiego, UMCS w Lublinie oraz Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu. Głównym celem pomysłodawcy Edwarda Sytego i organizatora Władysława Dubaja jest skupienie w jednym miejscu ludzi z różnych stron Polski i zachęcenie do wymiany doświadczeń. Taki kontakt pozwala na zweryfikowanie błędów, wyjście poza utarte schematy. W sztuce bardzo ważne jest podejście do tematu, integracja pomiędzy studentami różnych środowisk akademickich, a zarazem poznawanie nowych technik /malarских, rzeźbiarskich/ i ich nauka. Uczestnicy korzystali również ze wskazówek doświadczonych artystów – profesorów Romualda Jeziorowskiego, Edwarda Sytego i Aleksandra Zysko.

Podobnie jak w latach ubiegłych – zorganizowano zajęcia z udziałem niepełnosprawnych oraz letnią szkołę dla dzieci. Pod opieką profesora Jeziorowskiego i Anny Pollok uczestniczyły w codziennych zajęciach i prezentowały swe prace w wydawanej podczas pleneru gazecie „Tarnogrodzcy Mali Artyści”.

Uczestnicy warsztatów mieli swobodę artystyczną: rzeźba w kamieniu, drewnie, ceramika, malarstwo oraz graffiti.

Graffiti artystyczne powstało w latach 70. w dużych aglomeracjach amerykańskich. Moda na komiksowe malarstwo na murach miast Europy dotarła wraz z murzyńską kulturą hip-hop /luźny styl ubierania, muzyka zespołów rapowych/. W Stanach Zjednoczonych czy we Włoszech za sprayowanie na ścianach budynków lub w metrze groziły kary. W Polsce coraz częściej zdarza się, że graffitomani działają legalnie. Jeszcze w drugiej połowie lat osiemdziesiątych na polskich murach malowane były hasła antykomunistyczne. Później stylistyka graffiti się zmieniła. Treść napisu jest mało istotna, natomiast ważny kształt litery, dobór koloru. Pomysły graficzne i eksperymenty ze znakami sprawiają, że sztuka ulicy nie niesie za sobą żadnego przesłania poza wizualnym.

Polskie graffiti artystyczne, niezaangażowane w politykę, liczy kilkanaście lat. W Stanach zajmuje się nim uboga ludność murzyńska, we Francji – biedota arabska, a w Polsce uprawiają tę sztukę nastolatki z bogatych rodzin. Malowanie sprayem to dosyć droga rozrywka. Względem finansowe sprawiają, że malowanie miast w Polsce jest mniej popularne niż na Zachodzie, np. w Berlinie działa około 10 tys. graffitomanów, w Warszawie zaledwie 200.

Klasyczne graffiti ściśle wiąże się z sytuacją zagrożenia. Kiedy jest legalne, traci swój alternatywny charakter. WRITTER sporządza swoje graffiti tam, gdzie nie wolno. Autorzy graffiti cenią sobie najbardziej te wykonane na kolejowym wagonie lub składzie tramwajowym. Nielegalne malowanie odbywa się najczęściej nocą. Podwyższony poziom adrenaliny to jeden z ważniejszych elementów owej sztuki.

Na ścianach budynków, tramwajach i pociągach pojawiają się wielkie kolorowe dzieła, przypominające rysunki z komiksów. Graffiti artystyczne można obejrzeć np. na stacji kolejki WKD w Warszawie, na bandzie okalającej tor wyścigów konnych na Służewcu oraz... na ścianie budynku GS w Tarnogrodzie.

W piątek 21 lipca odbyło się spotkanie z organizatorami warsztatów, władzami miasta, a także zaprezentowano wystawę kończącą tegoroczny pobyt młodych artystów w Tarnogrodzie. Być może za rok kolejne mury naszych szarych budynków nabiorą słońca i rozświetlą tarnogrodzki rynek. Warto o tym pomyśleć.

Renata Ćwik

Potoczne słownictwo graffitomanów

- writer, graffitoman – człowiek zajmujący się graffiti,
- tag- niewielki, jednokolorowy podpis, znak rozpoznawczy graffitomama,
- throw-up – napis złożony z konturów i jednokolorowego wypełnienia,
- piece- wielokolorowy, skomplikowany rysunek na murze,
- charakter – rysunek postaci,
- wrzut – rysunek sporządzony na podstawie przygotowanego wcześniej projektu,
- bombienie – rysowanie na murach lub pociągach bez projektu,
- panel – miejsce przygotowane na graffiti,
- jm – zjazd graffitomanów w celu wspólnego malowania miasta,
- hard-core – nocna wyprawa na malowanie w określonych miejscach,
- whole car – graffiti sporządzone na całej powierzchni wagonu kolejowego wraz z oknami i drzwiami,
- end-to-end – graffiti na całej szerokości wagonu kolejowego,
- top-to-bottom – graffiti na całej wysokości wagonu kolejowego,
- skinny cap – końcówka do sprayu pozwalająca na rozproszanie farby w postaci cienkiej linii o równych konturach,
- soft cap – końcówka do sprayu pozwalająca na rozproszanie farby w postaci cienkiej, puszystej linii,
- fat cap – końcówka do sprayu pozwalająca na rozproszanie farby w postaci grubej linii,
- tay – początkujący graffitoman,
- crew – kilkusobowa grupa współpracujących graffitomanów.



Nie ma to jak w Tarnogrodzie...

Od naszego poprzedniego pobytu w Tarnogrodzie minął rok. Już w roku szkolnym stanęliśmy przed dylematem: - Dokąd pojechać w zbliżające się wakacje? Wybór był oczywisty i nie podlegał dyskusji – do Tarnogrodu!

Na początek trzeba było znaleźć jakieś lokum dla naszej gromadki. Jedna rozmowa z p. dyrektorem Januszem Skubiszem z ZSE i już mamy 4 pokoje sypialne! Okazało się jednak, że to zbyt mało. I tu z pomocą przyszła nam p. Teresa Jonik – dyrektor Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Biłgoraju, odstępując kolejne 4 pokoje sypialne.

Szybko doszliśmy do wniosku, że gdy już się wyśpiemy, może się okazać, że jesteśmy głodni. Ale i na to znalazła się rada! Pamiętaliśmy z ubiegłego roku pyszne obiady w restauracji „STAŚ”, której właścicielami są pp. Helena i Stanisław Bukowińscy. Po rozmowie zgodzili się oni i w tym roku przyjąć nas do swej stołówki.

Wielką życzliwością i dobrocią otoczyli nas miejscowi duszpasterze: ks. prałat Edward Ludwicki, ks. proboszcz Ryszard Sierkowski, ks. Andrzej Łuszcz-wikariusz. Pomogły też siostry Samuela i Damiana.

Przyjechaliśmy 15 VIII po południu. Następnego dnia przypadał odpust ku czci św. Rocha. Z radością



wzięliśmy udział w sumie i w procesji, a potem oglądaliśmy kolorowe „cudeńka” na odpustowych straganach.

Ponieważ jesteśmy scholą, każdego dnia zbieraliśmy się, by śpiewając poszerzać swój repertuar i umiejętności, a nade wszystko – wychwalać Dobrego Boga. Jednocześnie, dbając też o zdrowie fizyczne, organizowaliśmy zawody w różnych konkurencjach sportowych.

Naszej uwadze nie umknęło również ogłoszenie o planowanej próbie poloneza dożynkowego. Z zapalem poszliśmy na stadion LKS, by przynajmniej popatrzeć, jak tańczą inni... a było na co!

Jesteśmy wdzięczni mieszkańcom Tarnogrodu za życzliwe i ciepłe przyjęcie, za tak wiele serca. Nie byłby jednak ów przyjazd możliwy, gdyby nie pomoc naszego ks. proboszcza Tadeusza Gajdy CR. To on pozwolił zorganizować kiermasz ciast, a zebrane pieniądze przeznaczyć na wyjazd. Także Rada Duszpasterstwa naszej parafii dofinansowała pobyt w Tarnogrodzie.

Teraz, gdy zbliża się pora wyjazdu, z łezką w oku wspominamy spędzony tutaj czas. Mamy nadzieję, że tak często śpiewana przez nas na całe gardło „Stonoga” będzie jeszcze długo brzmieć w uszach tarnogrodzian, a nasze piosenki staną się źródłem pokoju i radości.

No i może ...DO ZOBACZENIA ZA ROK...!

„Boże Nutki”



DOŻYŃKI POWIATOWE 2006

„ZACNE ŻNIWIARKI, ZACNI ŻNIWIARZE
I WY ŻYCZLIWI NAM GOSPODARZE !

Dziękujemy wszyscy dziś Matce Ziemi,
bo z jej skib czarnych ziarno bierzemy.
Stańcie wraz kołem i pokłon dajcie,
podziękę ze mną społem składajcie.
Przekazujemy ten bochen chleba na Twoje ręce,
który z trudem przychodzi ,
nim go posieją i nim się urodzi.”

Jak co roku z początkiem września rolnicy zebrali się, by wspólnie dziękować za udane żniwa i zebrane plony. Ranga tego święta stała się tym większa, iż Tarnogród

3 września 2006 r. miał przyjemność gościć przedstawicieli władz i wielu mieszkańców całego powiatu biłgorajskiego.

Uroczystości rozpoczęły się zgromadzeniem przed Tarnogrodzkim Ośrodkiem Kultury delegacji wieńcowych wszystkich gmin powiatu, Strażackiej Orkiestry Dętej i grupy tanecznej dzieci i młodzieży z terenu naszej gminy. Barwny korowód dożynkowy przeszedł ulicami Tarnogrodu na stadion LKS „Olimpiakos”, gdzie złożono wieńce oraz oficjalnie powitano i zaprezentowano gminy naszego powiatu. Po odśpiewaniu hymnu państwowego Burmistrz Tarnogrodu Michał Dec w imieniu rolników oraz organizatorów tegorocznego Święta Plonów powitał przybyłych gości. Dożynki Powiatowe obecnością zaszczy-

cili Senator RP Lesław Podkański oraz Dyrektor Departamentu Gospodarki Ziemią i Infrastruktury Wsi Jan Bielański, który na uroczystościach wystąpił jako reprezentant Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi Andrzeja Leppera. Wojewodę Lubelskiego reprezentował Michał Mulawa, zaś Marszałka Województwa Lubelskiego Edwarda Wojtasa Jan Kowalik - Wiceprzewodniczący Sejmiku Samorządowego. Gościliśmy też Leszka Bogutę - Dyrektora Wojewódzkiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych w Lublinie oraz jego zastępców Andrzeja Pichlę i Eugeniusza Adasika, a także Radną Sejmiku Wojewódzkiego Antoninę Łobejko. Dyrekcję Zarządu Dróg Wojewódzkich w Lublinie reprezentował Franciszek Podhajny. Na uroczystości przybyli Wiceprzewodniczący Rady Powiatu Biłgorajskiego Edward Wojtyła i Marian Kurzyna wraz z radnymi. Delegacjom z poszczególnych gmin towarzyszyli przedstawiciele miejscowych władz:

Aleksandrów - Wójt Gminy Józef Henryk Biały, Przewodniczący Rady Gminy Tadeusz Bździuch
 Gmina Biłgoraj - Wójt Gminy Mieczysław Borowski
 Miasto Biłgoraj - Burmistrz Miasta - Janusz Roslan, Przewodniczący Rady Miejskiej - Zbigniew Kita
 Biszczka - Wójt Gminy Genowefa Tokarska, Przewodniczący Rady Gminy Aleksander Pyć
 Frampol - Burmistrz Miasta Tadeusz Niedźwiecki, Przewodniczący Rady Miejskiej Jerzy Marczak
 Goraj - Wójt Gminy Jan Sowa, Przewodniczący Rady Gminy Jan Kulnianin
 Józefów - Burmistrz Zbigniew Bielak, Przewodniczący Rady Miejskiej Andrzej Lefanowicz
 Księżpol - Wójt Gminy Jan Albrycht, Przewodniczący Rady Gminy Jan Książdz
 Łukowa - Wójt Gminy Stanisław Kozyra, Przewodniczący Rady Gminy Józef Pluskwa
 Obsza - Wójt Gminy Kazimierz Paterak, Przewodniczący Rady Gminy Wiesław Kostek
 Potok Górny - Wójt Gminy Edward Hacia, Przewodniczący Rady Gminy Julian Grabias
 Terespol - Wójt Gminy Adam Kuśmierz, Przewodniczący Rady Gminy Adam Olszta
 Turobin - Wójt Gminy Alfred Sobótka, Przewodniczący Rady Gminy Adam Romański
 Tarnogród - Burmistrz Michał Dec, Przewodniczący Rady Miejskiej Ryszard Kowal.

Na tegoroczne Święto Plonów przybyli także Starosta Biłgorajski Stanisław Schodziński wraz z Zarządem Powiatu i kierownikami wydziałów oraz podległych jednostek powiatowych. Gościliśmy zastępcę Powiatowego Komendanta Policji w Biłgoraju Mariana Jamroza, zastępcę Komendanta Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w



Biłgoraju Krzysztofa Michońskiego, Nadleśniczego Nadleśnictwa Biłgoraj Piotra Mroza, Dyrektora Rejonowego Zakładu Energetycznego w Biłgoraju Stanisława Ciupaka, Dyrektora Oddz. PZU S.A. w Biłgoraju Mariana Stacha, Kierownika Powiatowego Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Biłgoraju Stefana Krauzego, Kierownika Powiatowego Oddziału Terenowego Inspektora Ochrony Roślin i Nasiennictwa Jerzego Bartmańskiego oraz Przewodniczącego Państwowej Izby Rolniczej Józefa Pluskwę.

Zaszczytną funkcję starostów godnie pełnili Halina Grzyb z Łukowej (częstująca gości cukierkami) i Stanisław Wesołowski z Różańca. O 14.00 rozpoczęła się uroczysta Msza święta, koncelebrowana przez ks. Jana Śrutwę - Biskupa Diecezji Zamojsko - Lubaczowskiej. Na ołtarzu złożono dary z tegorocznych zbiorów. Kapłani, którzy wspólnie sprawowali liturgię, poświęcili także chleb, którym później częstowani byli goście. Obecnością swą zaszczytili nas Dziekan Biłgorajski ks. Prałat Józef Flis, Proboszcz Parafii Kościoła Polsko-Katolickiego w Długim Kącie ks. Infułat Kazimierz Bonczar, Proboszcz Parafii Prawosławnej w Tarnogrodzie ks. Dziekan Włodzimierz Klimiuk oraz duchowni z naszej parafii: ks. Prałat Edward Ludwicki i ks. Dziekan Ryszard Sierkowski. Oprawę muzyczną i plastyczną uświetniającą nabożeństwo przygotowali: chór z Różańca oraz Tarnogrodzka Strażacka Orkiestra Dęta, dekorację ołtarza i scenografię Adela Dec.

Po Mszy św. rozpoczęła się część obrzędowa Święta Plonów, w której licznie zgromadzeni goście usłyszeli hejnał dożynkowy, obejrzelili specjalnie na tę okazję przygotowane widowisko, a także poloneza w wykonaniu dzieci i młodzieży gminy Tarnogród, jak i występ Zespołu Pieśni i Tańca „Tanew” z Biłgoraja.

Słowa podziękowania za zaproszenie skierowali do gospodarzy dożynek Starosta Biłgorajskiego Stanisława Schodzińskiego i Burmistrza Tarnogrodu Michała Deca goście, którzy z powodu pełnionych funkcji i związanych z tym licznymi obowiązkami nie mogli przybyć na uroczystości. Listy z wyrazami uznania i szacunku za ciężką pracę i trud rolników przysłali Senator RP Jerzy Chrości-



Spółdzielczy Obsza, Firma TARBEX Józef Bucior, INTER - AUTO - TEST S.C. Jan Ćwikła, Zenon Romański, Bogdan Bazan, POLMOS Lublin, Tadeusz Sarzyński, Pizzeria „Pasja” Aleksandra Wilczyńska-Siciarz, FHU BUDERM Franciszek Palka.

Organizatorzy składają serdeczne podziękowania Starostwu Powiatowemu w Biłgoraju oraz wszystkim sponsorom za pomoc w przygotowaniu tegorocznego Święta Plonów. Wdzięczni jesteśmy pracownikom i podopiecznym Środowiskowego Domu Samopomocy w Tarnogrodzie za przygotowanie kotylionów

kowski, Posłowie na Sejm RP Wojciech Wilk, Sławomir Zawislak i Włodzimierz Karpiński, Marszałek Województwa Lubelskiego Edward Wojtas, Dyrektor Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych w Lublinie Marek Kamola, Dyrektor Lubelskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Końskowoli Artur Banach oraz starostowie: leżajski - Władysław Kozikowski, lubartowski - Marian Starownik i tomaszowski - Edward Żuk.

Po wystąpieniach okolicznościowych zaprezentowały się zespoły artystyczne z powiatu biłgorajskiego: Zespół Śpiewaczy „Jarzębina” z Bukowej /gm. Biłgoraj/, Koło Gospodyń Wiejskich w Szozdach „Malwa” /gm. Terespol/, Chór Mieszany z Chłopkowa /gm. Frampol/, Ludowy Zespół Śpiewaczy „Aleksandrowiaci”, Zespół „Pod Paprocią” z Józefowa, Zespół „Wirelaj” i siostry Marzec działające przy parafii w Górecku Kościelnym, Zespół „Rutyna” z Biszczu, Zespół KGW z Biszczu i Bukowiny II oraz Zespół ZMW z Jasiennika Starego.

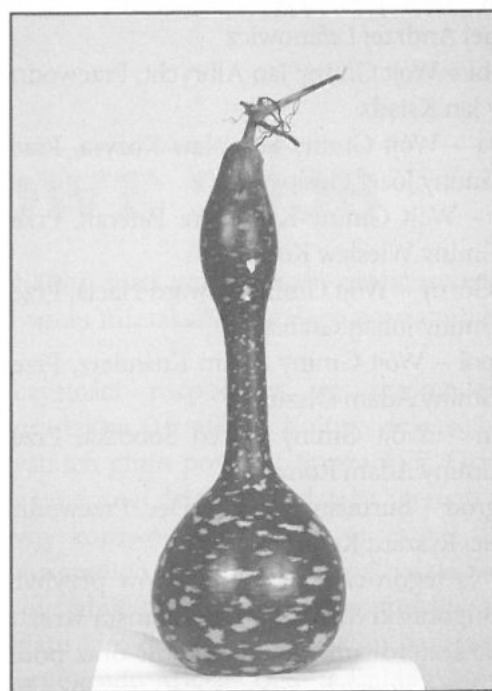
Jak co roku - podczas Święta Plonów rozstrzygnięta została 8 edycja Konkursu na Najbardziej Zadbaną Posesję w Mieście i Gminie Tarnogród. Dożynkowemu świętu towarzyszyło także wiele wystaw i imprez, m.in. wystawa rolnicza zorganizowana przez Zespół Doradztwa Rolniczego w Sitnie, sprzętu firmy Stihl, wieńców dożynkowych, plenerowa wystawa malarstwa „Malowany Wschód Tarnogród 2006”, gorsetów i żupanów tarnogrodzkich z końca XVIII wieku. Obejrzeć można było „Panoramę Tarnogrodu” oraz wystawę „Tarnogród w starej fotografii”. Dla najmłodszych przygotowano wesołe miasteczko i wiele innych atrakcji, m.in. przejażdżkę koniem czy kolorowe stragany.

Dożynki Powiatowe odbyły się dzięki zaangażowaniu i wsparciu finansowemu sponsorów. W tym roku byli to: AGRO-MAL Jan Pokrywka i Wspólnicy, Apteka - Piotr Księżycki, Przedsiębiorstwo Przetwórstwa Zbożowego KAPKA s.j. Bożena i Tadeusz Kapka, Masarnia - Józef Nieścior Księżpol, Gminna Spółdzielnia „SCH” Tarnogród, Bank Spółdzielczy Tarnogród, Bank Spółdzielczy Księżpol, Bank Spółdzielczy Biłgoraj, Bank

dla gości dożynkowych, Dyrektorowi Zespołu Szkół Ekonomicznych Januszowi Skubiszowi za udostępnienie sali w czasie niepogody, Stanisławowi Dołomisiewiczowi i Mateuszowi Łysakowskiemu za nagranie uroczystości i wykonane fotografie oraz Stanisławowi Kucharskiemu z Tarnogrodu, Karolowi Marczakowi z Woli Różanieckiej i Henrykowi Krasowskiemu z Luchowa Górnego za dostarczenie niezbędnej do dekoracji słomy. Scenariusz i reżyserię tegorocznych dożynek przygotował Władysław Dubaj.

Uroczystości dożynkowe zakończyła część rozrywkowa, w której wysłuchać można było muzyki biesiadnej, folkowej oraz góralskiej. Dla młodzieży wystąpili zespół Solaris i DJ AXEL, dzięki którym zabawa taneczna trwała do późnych godzin nocnych.

Joanna Bulińska



Wspaniały okaz dyni z ogrodu Józefy Falandysz

KONIK

Koniku drewniany,
ktoś cię wyrzeźbił
w lipowym drewnie,
ktoś dał ci urodę.
Może myślał, że piękność
to twoje szczęście.
Koniku drewniany,
śliczny, malowany.
Twoje lakierowane kopytka
uwięziono
w chybotliwych biegunach.
Teraz
umiesz się tylko kłaniać,
kłaniać, potakiwać
i dziękować za stworzenie.
A szczęście?
Szczęście jest na łąkach zielonych,
pod obłokami,
w deszczu,
w promieniu słońca.
A ciebie tam nie ma.
Koniku drewniany,
Ktoś cię wyrzeźbił
w lipowym drewnie.
Ktoś w miłości okrutnej
zatrzymał twoje nóżki.
By w galopie szczęśliwym
nie odbiegały w wolność
i może nie wróciły.
Koniku drewniany,
śliczny, malowany.
Przyleci ptak
najdziwniejszy z ptaków,
z własnych piór
ofiaruje ci skrzydła.
Pofruniesz nad światem,
zanurzysz się w chmurach
szczęśliwy i wolny.
Przeleć czasem,
skrzydlaty pegaziku,
nad moją głową.
Koniku drewniany,
śliczny, malowany.

Kazimierz, lipiec 1993 r.



PRZESTROGA

Nie zasypiaj,
szkoda tej nocy.
Spójrz,
przez otwarte okno
wiatr przywiał płatki jaśminu.
Na fotelu
bieli się, srebrzy
mój zwykły szal.
Malwy,
smukłe świeczniki,
jak misterne rysunki,
na białej ścianie domu.
Nagle,
w ciszy nocy,
ostry krzyk ptaka.
Co ten krzyk znaczy:
przestroagę, strach, śmierć?
A może tylko zły sen.
Nie zasypiaj,
boję się tej nocy.
Ta cisza nie jest ciszą,
Spójrzmy na gwiazdy,
przecież gwiazdy,
to oczy anioła.



PROGRAM

XXIII Ogólnopolskiego Sejmiku Teatrów Wsi Polskiej

13 października 2006r. / piątek/

Otwarcie Sejmiku

godz. 12.00

- Korowód zespołów ulicami Tarnogrodu
- godz. 12.20
- Inauguracja XXIII Ogólnopolskiego Sejmiku Teatrów Wsi Polskiej
- Zespół Regionalny im. Anny Markiewicz z Bukówca Górnego (woj. wielkopolskie, pow. leszczyński) – *"Purtelam"*

JUBILEUSZ 50 - LECIA TOK

godz. 13.00

- wystąpienia okolicznościowe,
- wręczenie odznaczeń, wyróżnień, dyplomów
- Toast 50 – lecia

PREZENTACJA SPEKTAKLI cz. I

godz. 16.00

- Zespół Teatralny ŚWIĘTOJANKI z Kramska /woj. wielkopolskie, pow. koniński/ - *"U trepiorza"*
- Zespół obrzędowy ŁAGUSZOWIANKI / woj. mazowieckie, pow. zwoleński/ - *"Pierzaki"*
- Amatorski Zespół Teatralny im J. Pitoraka z Bukowiny Tatrzańskiej (woj. małopolskie, pow. tatrzański,) - *"O Kubiku z Czarnego Dunajca"*

Zajęcia warsztatowe ze specjalistami z Rady Artystycznej – omówienie spektakli

14 października 2006r. / sobota/

PREZENTACJA SPEKTAKLI cz. II

godz. 10.00

- Teatr Bezdomny im. B. Hrabala z Żarowa (woj. dolnośląskie, pow. świdnicki) – *"Droga w ciemności"* Roberta Gawłowskiego
- Zespół MAZURZANIE z Mazurów (woj. podkarpackie, pow. kolbuszowski) – *"Obróbka lnu"*
- Zespół Teatralny LESZCZYŃKA z Grodziska Dolnego (woj. podkarpackie, pow. leżajski) – *"Chrzcziny"*
- Teatr Wiejski z Sitna GOK w Borkach z siedzibą w Woli Osowińskiej (woj. lubelskie, pow. radzyński) – *"Wigilia"*

Zajęcia warsztatowe ze specjalistami z Rady Artystycznej – omówienie spektakli

PREZENTACJA SPEKTAKLI cz. III

godz. 15.30

- Zespół KAPRYS z Woli Uhruskiej (woj. lubelskie, pow. włodawski) – *"Odwiedziny świękry"*
- Zespół teatralny ZIELAWA z Rossosza (woj. lubelskie, pow. bialski) - *"Na ulicy Szerokiej, czyli wiośniarki"*
- Zespół SIENIAWCZANIE z Sieniawy (woj. podkarpackie, pow. krośnieński) – *"Wigilia"*
- Zespół Śpiewaczo-Obrzędowy KLICKOWIANKI z Kliczkowa Małego (woj. łódzkie, pow. sieradzki) – *"Wielgo Sobota"*

Zajęcia warsztatowe ze specjalistami z Rady Artystycznej – omówienie spektakli

15 października 2006r. / niedziela/

PREZENTACJA SPEKTAKLI cz. IV

godz. 9.00

- Koło Gospodyń Wiejskich z Męcina (woj. małopolskie, pow. limanowski) – *"Pieczenie chleba"*
- Zespół LUBOMINIANKI z Boniowa (woj. kujawsko-pomorskie, pow. włocławski) – *"Popieliny"*

Zajęcia warsztatowe ze specjalistami z rady artystycznej – omówienie spektakli

Uroczyste zakończenie XXIII Ogólnopolskiego Sejmiku Teatrów Wsi Polskiej

W czasie tegorocznych Dożynek Powiatowych kolejny raz Koło Diabetyków w Tarnogrodzie we współpracy z NZOZ „Przychodnia Lekarska” zorganizowało akcję badań profilaktycznych. Pielęgniarki i członkowie koła wykonywali badania poziomu cukru we krwi oraz pomiary ciśnienia tętniczego, rozdawano też zainteresowanym osobom ulotki i broszury na temat diet czy profilaktyki. Wiele osób skorzystało z badań, szczególnie spoza naszej gminy. Kolejny raz potwierdziła się potrzeba przeprowadzania takich akcji, ponieważ u kilku osób wyniki wykonanych badań znacznie odbiegały od normy. Osoby te zostały skierowane do dalszej diagnostyki i ewentualnego leczenia.

Przygotował lek.med.Roman Cichocki



CUKRZYCA U OSÓB STARSZYCH

Szacuje się, że w Polsce choruje na cukrzycę około 2 milionów ludzi, a w tej grupie coraz więcej osób starszych. Przypuszcza się, że wśród osób powyżej 65 roku życia około 40% może chorować na cukrzycę, zaś około 20% nie wie o chorobie. Obecnie bardzo często cukrzycę rozpoznaje się u pacjentów z powodu wystąpienia powikłań.

Najczęściej są to:

- zawał mięśnia sercowego
- udar mózgu
- stopa cukrzycowa
- niewydolność nerek
- trudne do wyleczenia infekcje
- infekcje grzybicze (szczególnie u kobiet)
- szybko postępująca utrata wzroku
- śpiączka cukrzycowa

Dlatego gdy pacjent zauważy pogorszenie samopoczucia, osłabienie, zaburzenia widzenia początkowo przemijające, pogorszenie pamięci, należy zgłosić się do lekarza w celu zebrania wywiadu i oznaczenia poziomu cukru we krwi. Badanie takie powinno być wykonane na czczo, a drugie dwie godziny po posiłku. Można je wykonać w Przychodni Lekarskiej w Tarnogrodzie w gabinecie zabiegowym bez zlecenia lekarza.

U osób w podeszłym wieku bardzo często nie ma wzmoczonego pragnienia, a częste nocne oddawanie moczu uzasadnia się infekcjami.

Gdy wynik jest nieprawidłowy, tj. poziom cukru na czczo wyższy niż 110 mg%, dwie godziny po posiłku powyżej 135 mg%, należy koniecznie zgłosić się do

lekarza, który postawi prawidłową diagnozę i podejmie właściwą kurację. Oprócz tego bardzo ważne jest szkolenie pacjentów w zakresie:

- prawidłowej diety
- stosowanego leczenia
- monitorowania leczenia (oznaczanie poziomu cukru we krwi)
- zachęcania pacjentów do zaopatrzenia się w glukometry
- przekazywania literatury fachowej
- zapobiegania powikłaniom
- przekazywania własnych doświadczeń.

Takie szkolenie na terenie gminy Tarnogród prowadzone jest przez Koło Diabetyków.

Spotkania odbywają się systematycznie w pierwszy czwartek miesiąca w Domu Kultury o godzinie 15 00.

Przygotował lek.med.Roman Cichocki

SPORTOWY RÓŻANIEC

9 lipca 2006 roku miały miejsce ważne dla naszej wsi wydarzenia sportowe: III Memoriał im. Antoniego Buńki oraz 50-lecie powstania sekcji piłki nożnej przy Ludowym Zespole Sportowym w Różańcu.

Otwarcia uroczystości dokonał prezes LKS „Grom” – Stanisław Gmiterek, witając przybyłych gości, kibiców, mieszkańców Różańca i okolicznych miejscowości. W uroczystości brali udział: Michał Dec – Burmistrz Tarnogrodu, Józef Poterucha – przewodniczący Wojewódzkiego Zrzeszenia Ludowych Zespołów Sportowych w Lublinie, Augustyn Lechowski – prezes Okręgowego Związku

Piłki Nożnej w Zamościu. Historię Klubu przedstawił Jan Kowalik – wiceprezes LKS „Grom”.

Józef Poterucha wręczył najstarszym działaczom i zawodnikom medale 60- lecia LZS. Otrzymali je : Józef Jakosz, Tadeusz Koman, Józef Koman, Tadeusz Piech, Wojciech Szul, Eugeniusz Kupczak, Henryk Dworniczak, Jan Kowalik, Stanisław Gmiterek.



Na ręce prezesa Klubu został przekazany okazały puchar ufundowany z okazji jubileuszu przez WZ LZS Lublin. Prezes OZPN Zamość Augustyn Lechowski wręczył puchar drużynie „Grom ” z okazji awansu do klasy okręgowej oraz list gratulacyjny z okazji jubileuszu.

O godzinie 15.00 rozpoczął się turniej piłkarski, w którym wzięły udział 3 drużyny : „Piaś” Babice, „Grom I” oraz „Grom II ”/ drużyna złożona z byłych zawodników „Gromu ” Różaniec grających w innych klubach/. Na turniej nie zgłosiła się drużyna „ Olimpiakosu” Tarnogród - z niewiadomych przyczyn. Turniej wygrał zespół „Grom II”. Wszystkie drużyny otrzymały pamiątkowe dyplomy i puchary ufundowane przez Burmistrza Tarnogrodu. Dla dzieci i młodzieży przygotowano wiele atrakcji: zjeżdżalnie, lody, cukrową watę, konkursy sprawnościowo-zręcznościowe z nagrodami. Dla kibiców piłki nożnej został przygotowany telebim, na którym można było obejrzeć finał Mistrzostw Świata w piłce nożnej. Miłośnikom tańca przygrywał zespół „Solaris”. Zabawa trwała do rana.



Na uroczystości było wielu mieszkańców Różańca i nie tylko. Stronę gastronomiczną i rozrywkową zapewniła Pizzeria „Pasja ” z Tarnogrodu. Organizatorzy imprezy to Burmistrz Tarnogrodu oraz Zarząd LKS „ Grom ” Różaniec.

Stanisław Gmiterek

Terminarz rozgrywek o mistrzostwo klasy okręgowej seniorów

/drużyn z gminy Tarnogród / w sezonie 2006/2007

Termin I - 13 sierpnia 2006r.

GROM Różaniec – ECHO Zawada

SZUMY Susiec – OLIMPIAKOS Tarnogród

Termin II – 15 sierpnia 2006r.

OLIMPIAKOS Tarnogród – GROM Różaniec

Termin III – 20 sierpnia 2006r.

GROM Różaniec – PŁOMIEŃ SPARTAN Nielew

VIKTORIA Łukowa Chmielek - OLIMPIAKOS Tarnogród

Termin IV – 27 sierpnia 2006r.

OLIMPIAKOS Tarnogród- SPARTAKUS Szarowola

OSTOJA Skierbieszów - GROM Różaniec

Termin V – 3 września 2006r.

GROM Różaniec – COSMOS Józefów

KORONA Łaszczów - OLIMPIAKOS Tarnogród

Termin VI – 9/10 września 2006r.

OLIMPIAKOS Tarnogród – UNIA Hrubieszów

KRYSZTAŁ Werbkowice - GROM Różaniec

Termin VII – 17 września 2006r.

GROM Różaniec – HUCZWA Tyszowce

HETMAN II Zamość - OLIMPIAKOS Tarnogród

Termin VIII – 24 września 2006r.

SZUMY Susiec - GROM Różaniec

OLIMPIAKOS Tarnogród – ASPN ROZTOCZE Szczepieszyn

Termin IX – 1 października 2006r.

GROM Różaniec – OMEGA Stary Zamość

ECHO Zawada - OLIMPIAKOS Tarnogród

Termin X – 8 października 2006r.

OMEGA Stary Zamość – OLIMPIAKOS Tarnogród

GROM Różaniec – VIKTORIA Łukowa Chmielek

Termin XI – 15 października 2006r.

OLIMPIAKOS Tarnogród – PŁOMIEŃ SPARTAN Nielew

GROM Różaniec- KORONA Łaszczów

Termin XII – 22 października 2006r.

OSTOJA Skierbieszów - OLIMPIAKOS Tarnogród

GROM Różaniec – KORONA Łaszczów

Termin XIII – 29 października 2006r.

OLIMPIAKOS Tarnogród - COSMOS Józefów

UNIA Hrubieszów - GROM Różaniec

Termin XIV – 5 listopada 2006r.

KRYSZTAŁ Werbkowice - OLIMPIAKOS Tarnogród

GROM Różaniec - HETMAN II Zamość

Termin XV 12 listopada 2006r.

OLIMPIAKOS Tarnogród – HUCZWA Tyszowce

ASPN ROZTOCZE Szczepieszyn - GROM Różaniec



Zawodnicy LKS „OLIMPIAKOS” Tarnogród

NOWA KAPLICA PRAWOSŁAWNA W KORCHOWIE

W niedzielę 30 lipca 2006r. społeczność prawosławna Korchowa oraz Parafii Prawosławnej w Tarnogrodzie przeżywała wielką radość. Powodem duchowych uniesień było wyświęcenie nowo wybudowanej kaplicy pw. Podwyższenia Krzyża Świętego na cmentarzu w Korchowie. Stało się to uwieńczeniem wysiłku poniesionego przez miejscowych przy budowie tejże kaplicy.

Pierwsza część uroczystości to powitanie Jego Ekscelencji Księdza Arcybiskupa Lubelskiego i Chełmskiego Abła przez dzieci, Radę Parafialną i proboszcza oraz poświęcenie stołu ofiarnego (prestołu).

Następnie po namaszczeniu ścian Świętą Myrrą i odkupieniu ich święconą wodą odbyła się procesja wokół świątyni z relikwiami, które zostały umieszczone w dolnej części stołu ofiarnego.

W nowo wyświęconej kaplicy pierwszą Świętą Liturgię w intencji ofiarodawców, budowniczych i wszystkich zmarłych odprawił Jego Ekscelencja Arcybiskup Abel w asyście przybyłego duchowieństwa. Z ks. hieronimem Dionizym z monasteru Świętego Onufrego w Jabłecznej, ks. Janem Kotem z Hrubieszowa, ks. Markiem Ostaszewiczem z Tomaszowa Lubelskiego oraz miejscowym proboszczem ks. Włodzimierzem Klimiukiem celebrował to nabożeństwo.

Po odczycaniu Świętej Ewangelii okolicznościową homilię wygłosił ks. hieronim Dionizy, wskazując na znaczenie świątyni w życiu chrześcijanina.



Na zakończenie uroczystości Jego Ekscelencja nagrodił najbardziej zasłużonych w dziele budowy parafian Korchowa orderami św. Marii Magdaleny III stopnia.

Miejscowy ks. proboszcz złożył podziękowania wszystkim, którzy uczestniczyli w budowie tej świątyni, a także przybyłym gościom: Panu Burmistrzowi Tarnogrodu Michałowi Decowi, Panu Przewodniczącemu Rady Miejskiej Ryszardowi Kowalowi, Pani Dyrektor Szkoły Podstawowej w Tarnogrodzie mgr Jolancie Smolak, księżom wyznania rzymskokatolickiego oraz miejscowemu chórowi, który uroczystości uświetnił pięknym modlitewnym śpiewem.

Eugenia Klimiuk



Sprawozdanie finansowe Spolecznego Komitetu Budowy Pomnika Papieża Jana Pawła II w Tarnogrodzie

I.	<u>Przychody razem</u>	-	<u>93.808,07 zł</u>
1.	Wpłaty ze sprzedaży cegielek Mieszkańcom	-	51.330,00 zł
2.	Wpłata ze zbiórki „Tacy”	-	2.372,40 zł,
3.	Wpłaty osób fizycznych, Firm i Organizacji	-	40.103,95 zł
4.	Odsetki bankowe	-	1,72 zł.
II	<u>Wydatki razem</u>	-	<u>93.808,07 zł</u>
1.	Nagrody dla wyróżnionych autorów prac konkursowych 2 x 5.000 zł	-	10.000,00 zł,
2.	Faktura za wykonanie cegielek	-	1.118,74 zł,
3.	Faktura za wykonanie Pomnika	-	79.982,50 zł,
3.	Faktura za wykonanie miniatury Pomnika	-	2.407,50 zł
4.	Usługi bankowe	-	299,33 zł.

SPÓŁECZNY KOMITET BUDOWY
Pomnika Papieża Jana Pawła II
w Tarnogrodzie

Skarbnik Komitetu



Marian Gielicz

Przewodniczący Komitetu



Michał Dec

INFORMACJA BURMISTRZA TARNOGRODU

o realizacji zadań inwestycyjno-gospodarczych w latach 2003-2006.

I. Inwestycje i modernizacje:

a/ kanalizacja sanitarna

Wartość

1. Budowa kolektorów sanitarnych dla m. Tarnogród
Etap II ul. Przedmieście Bukowskie, Ogrody, Cicha 962.142,00 zł
W ramach tego zadania wykonano:
 - kolektory sanitarne Ø 200 1305 m
 - " " Ø 160 215 m
 - przykanaliki Ø 160 600 m/34 szt.
2. Budowa oczyszczalni ścieków i kanalizacji sanitarnej
Etap I Różaniec I Zadanie 1 3.329.209,00 zł
W ramach tego zadania wykonano:
 - oczyszczalnię ścieków o wydajności 250m³/d
 - kolektory sanitarne Ø 300 263 m
 - " " Ø 200 1235 m
 - " " Ø 110 810 m
 - przykanaliki Ø 160 311 m/5 szt.
 - przepompownię 1 szt.
3. Budowa kanalizacji sanitarnej
Etap I Różaniec I Zadanie 2 1.392.776,00 zł
W ramach tego zadania wykonano:
 - kolektory sanitarne Ø 300 720 m
 - " " Ø 250 950 m
 - " " Ø 200 694 m
 - przykanaliki Ø 160 1487 m/45 szt.

b/ drogi, ulice, chodniki

1. Budowa dróg:
 - ul. Przedmieście Płuskie Wschód 1071,4 m 684.672,00 zł
 - Wola Różaniecka – Kolonia 758 m 360.880,00 zł
 - Różaniec Pierwszy – Kolonia 483 m 440.461,00 zł
 - Różaniec Drugi – Kolonia Bolesławin 420m 415.053,00 zł
 - Luchów Dolny – Słoboda 465 m 204.352,00 zł
 - Luchów Dolny – Kolonia Leśnictwo 420 m 140.120,00 zł
2. Modernizacja nawierzchni dróg i wygonów:
 - Tarnogród -droga przez bazę GS 185 m 70.455,00 zł
 - Tarnogród – ul. Rynek, Kościelna i Wesola 383 m 184.464,00 zł
 - Różaniec Pierwszy – Kolonia obok ZSA 800 m 39.650,00 zł
 - Różaniec Pierwszy – Jamieńszczyzna 450 m 26.780,00 zł
 - Luchów Dolny – Kolonia 300 m 29.100,00 zł
 - Luchów Górny – cmentarz 300 m 54.577,00 zł
3. Chodniki
 - budowa chodników w Tarnogrodzie przy pomniku w Rynku.
4. Modernizacja przez Zarząd Dróg Wojewódzkich w Lublinie - z pomocą finansową Gminy Tarnogród – 1600 m nawierzchni drogi wojewódzkiej

w ul. Biłgorajskiej, Partyzantów, ul. 1 Maja wraz z budową w ul. 1 Maja chodników po stronie wschodniej.

5. Modernizacja przez Zarząd Dróg Powiatowych w Biłgoraju – z pomocą finansową Gminy Tarnogród – 380 m nawierzchni odcinka drogi powiatowej w Luchowie Górnym.

c/ kultura

1. Przebudowa (modernizacja) TOK w Tarnogrodzie 518.699,00 zł

II. Inne prace inwestycyjne, remontowo-gospodarcze i społeczne

1. Dokończenie modernizacji sali gimnastycznej Publicznego Gimnazjum i Szkoły Podstawowej w Tarnogrodzie.
2. Utwardzenie terenu i urządzenie parkingu przy Szkole Podstawowej i Publicznym Gimnazjum.
3. Wymiana ogrodzenia od ul. 1 Maja przy Szkole Podstawowej i Gimnazjum.
4. Remont jadalni i kuchni w Szkole Podstawowej w Tarnogrodzie.
5. Wymiana części okien w Szkole Podstawowej w Woli Różanieckiej.
6. Wymiana części okien w Szkole Podstawowej w Różańcu Drugim.
7. Urządzenie i wyposażenie nowych pracowni komputerowych w Publicznym Gimnazjum i szkołach podstawowych w Tarnogrodzie, Woli Różanieckiej, Różańcu Pierwszym, Różańcu Drugim, Luchowie Dolnym.
8. Urządzenie nowej biblioteki w Szkole Podstawowej w Woli Różanieckiej po połączeniu z biblioteką publiczną.
9. Remont i malowanie elewacji budynku Szkoły Podstawowej wraz z częścią mieszkalną w Luchowie Dolnym.
10. Remont i malowanie elewacji budynku Szkoły Podstawowej wraz z częścią mieszkalną w Woli Różanieckiej.
11. Wprowadzenie we wszystkich szkołach podstawowych w 2004 r. nauki języka angielskiego od klas IV.
12. Wprowadzenie we wszystkich szkołach podstawowych w 2004 r. nauki języka angielskiego od klas I.
13. Rekultywacja wylewiska i składowiska odpadów w Woli Różanieckiej,
14. Rekultywacja (w toku) wyrobiska gliny w Cegielni Pierogowiec.
16. Zakup samochodu marki Star 266 i jego przystosowanie do potrzeb pożarniczych.
17. Zmiana pokrycia dachowego w remizach OSP Różaniec Pierwszy, Różaniec Drugi i Wola Różaniecka.
18. Wymiana drzwi garażowych w remizach OSP Różaniec Pierwszy, Różaniec Drugi, Wola Różaniecka i Tarnogród.
19. Dofinansowanie zakupu samochodu dla policji.
20. Modernizacja zbiornika wodnego na osiedlu Błonie oraz zagospodarowanie przyległego terenu wokół zbiornika na cele sportu i rekreacji.
21. Zakup mikrobusu dla potrzeb ŚDS.
22. Zakup i przekazanie dla policji radaru do mierzenia szybkości pojazdów.
23. Opracowanie i uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania Gminy Tarnogród.
24. Zakup działek pod budowę boiska sportowego w Różańcu Pierwszym.
25. Oczyszczenie dna zbiornika wodnego przy ul. Przedmieście Różanieckie.
26. Instalacja alarmów w budynkach Urzędu Gminy.
27. Oświetlenie ulicy Przedmieście Płuskie Zachód (koniec).
28. Wymiana pokrycia dachowego na budynku komunalnym przy ul. Rynek.
29. Remont i malowanie elewacji budynku Urzędu Stanu Cywilnego.

III. Pozyskane środki z zewnątrz

1. Dotacje

2003 r.

- | | |
|----------------------------|---|
| - środki UE program SAPARD | 648.047,00 zł – na kanalizację ul. Przedm. Bukowskie i ul. Ogrody |
| - środki UE program PHARE | 410.151,00 zł – na budowę drogi ul. Przedm. Płuskie Wschód |

- budżet państwa	180.000,00 zł	– na odbudowę dróg po powodzi w Rózańcu
- budżet państwa	100.000,00 zł	– na modernizację sali gimnastycznej
- Fundusz Ochrony Gruntów	30.000,00 zł	– na budowę drogi w Luchowie Dolnym
- ZW OSP	12.000,00 zł	– na zakup samochodu dla straży
- WFOŚiGW	60.000,00 zł	– umorzenie 30% pożyczki na bud. kanalizacji sanitarnej ul. Przedmieście Różanieckie

2004 r.

- środki UE program SAPARD	1.498.493,00 zł	– na budowę oczyszczalni ścieków i kanalizacji sanitarnej w Rózańcu
- środki UE program SAPARD	237.154,00 zł	– na budowę drogi Wola Różaniecka – Kolonia
- budżet państwa	120.000,00 zł	– na odbudowę dróg po powodzi w Rózańcu
- środki UE program PHARE	30.880,00 zł	– na budowę drogi ul. Przedmieście Płuskie
- Fundusz Ochrony Gruntów	30.000,00 zł	– na budowę drogi w Luchowie Dolnym
- NFOŚiGW	200.000,00 zł	– nagroda w konkursie „Nasza Gmina w Europie”

2005 r.

- środki z UE program SAPARD	834.792,00 zł	– na budowę kanalizacji w Rózańcu
- budżet państwa	120.000,00 zł	– na odbudowę dróg po powodzi w Rózańcu
- PFRON	88.875,00 zł	– na zakup mikrobusu dla ŚDS.
- Fundusz Ochrony Gruntów	30.000,00 zł	– na budowę drogi w Luchowie Górnym
- WFOŚiGW	64.500,00 zł	– umorzenie 30% pożyczki na budowę kanalizacji ul. Przedm. Bukowskie
- WFOŚiGW	210.000,00 zł	– umorzenie 30% pożyczki na budowę kanalizacji ul. 1 Maja, Rynek, Cerkiewna

2006 r.

- Fundusz Ochrony Gruntów	30.000,00 zł	– na budowę drogi w Luchowie Dolnym
Podpisano umowy na dofinansowanie w ramach programu SPO		
- z Urzędem Marszałkowskim	322.027,00 zł	– na modernizację TOK
- z Ministerstwem Kultury	80.507,00 zł	– na modernizację TOK

Razem pozyskane środki 5.337.426,00 zł

Do przedstawionej informacji z realizacji w latach 2003-2006 zadań inwestycyjno – gospodarczych Gminy Tarnogród należy dodać następujące zagadnienia:

1. Przedłużono na rok 2003 i 2004 dla Gminy Tarnogród ważność certyfikatu „Gmina Przyjazna Środowisku”.
2. W 2003 r. Gmina Tarnogród otrzymała nagrodę 200.000,00 zł za działania na rzecz ochrony środowiska zgłoszone do konkursu „Nasza Gmina w Europie”.
3. W 2004 r. Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej - Patron Honorowy Konkursu Ekologicznego „Przyjaźni Środowisku” nadał Gminie Tarnogród tytuł „Mecenas Polskiej Ekologii”.
4. W 2004 r. Urząd Miejski w Tarnogrodzie otrzymał certyfikat „Gmina Przyjazna Inwestorowi”.
5. W rankingu inwestycyjnym samorządów 2001-2003 – inwestycje samorządowe w infrastrukturę techniczną – opublikowanym przez pismo samorządu terytorialnego „Wspólnota” nr 21 z 16 października 2004 r. w grupie „Małe Miasta”- Tarnogród z wydatkami 328,39 zł na osobę znalazł się na 44. pozycji w kraju.
6. W rankingu wykorzystania środków zagranicznych opublikowanym przez pismo samorządu terytorialnego „Wspólnota” nr 25 z dnia 10 grudnia 2005 r. w grupie „Małe Miasta” – Tarnogród z środkami pochodzenia zagranicznego 539,79 zł w przeliczeniu na 1 mieszkańca znalazł się na 7. pozycji w kraju.
7. W rankingu samorządów 2006 „Rzeczypospolitej” z 20 lipca 2006 r., oceniającego dbałość poszczególnych samorządów o rozwój i podniesienie życia przy jednoczesnym zachowaniu odpowiedzialności i bezpieczeństwa finansowego w okresie 2002-2005, Gmina Tarnogród została sklasyfikowana w pierwszej setce w kraju (91. miejsce) w grupie gmin miejskich i miejsko-wiejskich.
8. W 2006 r. Gminie Tarnogród przyznano certyfikat „Gmina Fair Play” 2006 – Certyfikowana lokalizacja inwestycji.

IV. WYKONANIE DOCHODÓW I WYDATKÓW BUDŻETU GMINY TARNOGRÓD W LATACH 2003-2006

L.p.	Wyszczególnienie	2003 r.		2004 r.		2005 r.		I półrocze 2006 r.	
		Kwota	Strukt. %	Kwota	Strukt. %	Kwota	Strukt. %	Kwota	Strukt. %
1.	Dochody ogółem	10.435.709,0	100,0	12.055.098,0	100,0	12.482.172,0	100,0	6.450.367,0	100,0
	z tego:								
	- udziały w podatku doch. od osób fizycznych i prawnych	527.407,0	5,1	809.721,0	6,7	909.071,0	7,3	396.889,0	6,1
	- dochody własne	1.909.894,0	18,3	1.984.269,0	16,5	2.183.949,0	17,5	1.340.557,0	20,8
	- wpłaty mieszkańców	87.774,0	0,8	70.184,0	0,6	61.271,0	0,5	8.014,0	0,1
	- dotacje na zad. własne	1.181.561,0	11,3	2.257.901,0	18,7	1.628.461,0	13,0	249.117,0	3,9
	- dotacje na zad. zlec. i pow.	1.061.732,0	10,2	1.231.664,0	10,2	1.526.924,0	12,2	911.462,0	14,2
	- subwencje z budżetu państwa	5.666.341,0	54,3	5.701.359,0	47,3	6.172.496,0	49,5	3.544.328,0	54,9
	z tego: - subwencja oświatowa	3.657.295,0	35,0	3.574.135,0	29,7	3.806.216,0	30,5	2.349.656,0	36,4
	* - subwencje pozostałe	2.010.046,0	19,3	2.127.224,0	17,6	2.366.280,0	19,0	1.194.672,0	18,5
2.	Wydatki ogółem	11.078.087,0	100,0	13.144.119,0	100,0	12.282.967,0	100,0	5.863.775,0	100,0
	z tego:								
	- wydatki bieżące	8.485.607,0	76,5	8.936.478,0	68,0	10.458.946,0	85,1	5.713.464,0	97,4
	w tym: na oświatę	4552.278,0	41,1	4.730.879,0	36,0	4.933.242,0	40,2	2.768.233,0	48,5
	- wydatki na inwestycje	2.592.480,0	23,5	4.207.641,0	32,0	1.824.021,0	14,9	150.311,0	2,6

Z PRAC RADY MIEJSKIEJ

29 sierpnia 2006 roku odbyła się XXXIII sesja Rady Miejskiej w Tarnogrodzie.

Porządek sesji:

1. Otwarcie sesji i stwierdzenie quorum.
2. Przedstawienie porządku obrad.
3. Przyjęcie protokołu z poprzedniej sesji.
4. Informacja Burmistrza Tarnogrodu o działalności między sesjami.
5. Interpelacje, zapytania i wnioski radnych.
6. Podjęcie uchwał w sprawie:
 - a) przyjęcia Strategii Rozwiązywania Problemów Społecznych Gminy Tarnogród na lata 2006-2016,
 - b) trybu postępowania o udzielaniu dotacji dla pod-

miotów niezaliczanych do sektora finansów publicznych i niedziałających w celu osiągnięcia zysku oraz sposobu jej rozliczenia,

c) zasad udzielania dotacji na prace konserwatorskie, restauratorskie i roboty budowlane dotyczące zabytków,

d) zaciągnięcia kredytu na finansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Tarnogród na 2006 r.

e) zmian w budżecie Gminy Tarnogród na 2006 r.

7. Informacja o przebiegu wykonania budżetu Gminy Tarnogród oraz planu finansowego samorządowych instytucji kultury za I półrocze 2006 r.
8. Odpowiedzi na interpelacje, zapytania i wnioski radnych.
9. Zamknięcie sesji.

KOLOROWE OGRODY I POSESJE

To określenie w większości przypadków wysmienienie przystaje do ogrodów i posesji zgłoszonych do VIII edycji Konkursu na Najbardziej Zadbaną Posesję w Mieście i Gminie Tarnogród. Wyboru nagrodzonych posesji po raz pierwszy dokonały Rady Sołeckie i Zarządy Dzielnic.

Komisja miała bardzo trudne zadanie, ponieważ wytypowane posesje są rzeczywiście piękne. Kolorowe kwiaty przyciągają uwagę przechodniów. Posadzone pospolite rośliny w sposób niekonwencjonalny kuszą oko. Profesjonalnie i pomysłowo zaprojektowane ogródki, obojętnie świadczą natomiast o wielkiej pasji ich twórców i wrażliwości na piękno. I właśnie promowanie takich idei to cel nadrzędny konkursu, nad którym patronat honorowy sprawuje Burmistrz Tarnogrodu Michał Dec.

Każda nagrodzona posesja ma odrębny, niepowtarzalny charakter. Każda z nich posiada elementy odróżniające ją od innych, a z każdego ogrodu można odczytać upodobania właściciela.

Na terenie gminy co roku pojawia się więcej ładnych posesji. To świadczy nie tylko o gospodarności naszych

mieszkańców, ale także o poczuciu estetyki. W ten sposób udowadniamy, że szybkie tempo życia nie przeszkadza, by w sposób miły dla oka urządzić własne otoczenie. Ma to także wpływ na wizerunek naszej gminy.

Decyzją poszczególnych Rad Sołeckich i Zarządów Dzielnic nagrodzono następujące posesje:

1. Różaniec Pierwszy:

- ⇒ Beata i Zenon Grandowie
- ⇒ Stanisława i Lech Okapcowie

2. Wola Różaniecka:

- ⇒ Andrzej Marczak
- ⇒ Maria i Jan Łuszczkowie

3. Luchów Górny:

- ⇒ Helena Bil

4. Luchów Dolny:

- ⇒ Krystyna Dworniczak

5. Tarnogród:

- ⇒ Przedmieście Błonie – Halina i Henryk Lisowie, Marta i Piotr Lisićanowie
- ⇒ Śródmieście – Helena i Stanisław Bukowiński
- ⇒ Przedmieście Bukowskie – Alicja Pilip
- ⇒ Przedmieście Różanieckie – Joanna i Mieczysław Puchaczowie, Janina i Józef Dworniczakowie
- ⇒ Przedmieście Płuskie – Grażyna i Bogusław Kosiowie

6. Różaniec Drugi:

- ⇒ Nagród nie przyznano.

Podczas tegorocznych Dożynek Powiatowych zorganizowano wystawę fotograficzną oraz ogłoszono konkurs publiczności. Laureatami zostali Joanna i Mieczysław Puchaczowie z Tarnogrodu. Wszystkim właścicielom nagrodzonych posesji gratulujemy.



Burmistrz Tarnogrodu wręcza dyplomy laureatom:
J. i M. Puchaczom oraz G. i B. Kosiom.

Renata Ćwik

POSESJE 2006



Własność J. i M. Puchaczów
z Tarnogrodu



Własność H. Bil z Luchowa Górnego





Własność M. i P. Lisičanów
z Tarnobrodu



Własność B. i Z. Grandów
z Różańca Pierwszego



Własność A. Marcza
z Woli Różanieckiej



Własność G. i B. Kosiów
z Tarnobrodu



Własność H. i S. Bakowińskich
z Tarnobrodu

KRONIKA WYDARZEŃ

*
Gmina Tarnogród jako jedyna w naszym powiecie znalazła się w złotej setce rankingu „Rzeczpospolitej”. W konkursie startowaliśmy w kategorii gmin wiejsko-miejskich i zajęliśmy 91. miejsce. Wśród przyjętych kryteriów zwracano uwagę na pozyskane środki unijne w przeliczeniu na jednego mieszkańca, tempo wzrostu własnych dochodów oraz edukacji.

*
7 lipca Tarnogrodzka Kapela Ludowa wraz z kapelą z Krasnobrodu i zespołem „Krywań” z Zakopanego koncertowała w Zwierzyńcu z okazji 15-lecia Zwierzynieckiej Kapeli.

*
Do późnych godzin wieczornych 23 lipca Tarnogrodzka Kapela Ludowa bawiła publiczność na „Festynie Ludowym” w Obszy.

*
6 sierpnia br. na stadionie LKS „Olimpiakos” odbył się festyn „Lato w Tarnogrodzie”. Patronat nad imprezą objął Burmistrz Tarnogrodu Michał Dec. Wystąpiły zespoły: „Chrzyszczę”, „Cała Góra Barwinków”, „Solaris” i DJ AXEL. O godz. 22.00 obejrzeć można było profesjonalny pokaz sztucznych ogni. Organizator imprezy to Pizzeria „Pasja” z Tarnogrodu.

*
20 sierpnia Tarnogrodzka Kapela Ludowa wzięła udział w Festiwalu E-ko zorganizowanym w Józefowie.

*
28 sierpnia Klub Seniora z Tarnogrodu gościł w Józefowie, gdzie wymieniał dorobek artystyczny z klubami ze Szczepieszyna, Zwierzyńca, Józefowa i Dołhobyczowa.

*
Już ponad dwa miesiące mieszkańcy Tarnogrodu mogą się cieszyć z własnego bankomatu, zwłaszcza że Bank Spółdzielczy starał się o niego od dłuższego czasu. Dopiero w tym roku, dzięki odpowiednim funduszom przeznaczonym na ów cel, zamierzenie udało się zrealizować.

*
7 października w Tarnogrodzkim Ośrodku Kultury odbędzie się Jubileusz 50-lecia pożycia małżeńskiego. Wezmą w nim udział wszystkie pary z terenu naszej gminy, które przeżyły wspólnie pół wieku.

INWESTYCJE – BUDOWNICTWO

1. Prowadzona jest przebudowa (modernizacja) budynku Tarnogrodzkiego Ośrodka Kultury przez Lubaczowskie Przedsiębiorstwo Robót Budowlanych Sp. z o. o. w Lubaczowie. Zakończenie prac przewidziano na 10 października. Wykonano roboty dodatkowe: kominy wentylacyjne z cegły klinkierowej, udrożniono wentylację, zmieniono sposób wykonania elewacji.
2. Przeprowadzono remont elewacji budynku Szkoły Podstawowej w Woli Różanieckiej oraz Luchowie Dolnym.
3. Wykonano remont dróg (położenie nawierzchni asfaltowej) w Luchowie Górnym do cmentarza oraz na dwóch drogach w Luchowie Dolnym.
4. Wymieniono pokrycie dachowe na budynku komunalnym w Tarnogrodzie, ul. Rynek.
5. Oczyszczono zbiornik wodny – usunięto namul z dna zbiornika przy ul. Przedm. Różanieckie.
6. Prowadzony jest remont elewacji budynku Urzędu Stanu Cywilnego.

*
„Rzykanci” z Publicznego Gimnazjum w Tarnogrodzie wystąpili w Bełżycach podczas trwającego tam w dniach 21-23 września Festiwalu „XV Scena Dramatyczna Bełżyce 2006”. Pantomimę „SIGNUM TEMPORIS” przygotowały panie Monika Komosa i Wioletta Książek. Zespół otrzymał nominację podczas VII Powiatowego Przeglądu Teatrów Dziecięcych i Młodzieżowych w Tarnogrodzie.

*
Pod koniec października zostanie wydana monografia naszego miasta pt. „Dzieje Tarnogrodu”, opracowana pod redakcją prof. dr. hab. Ryszarda Szczygła.

NAPISALI DO NAS

SZANOWNI PAŃSTWO !

Przesyłając 2 „Kwartalniki Tarnogrodzkie”, sprawiliście mi bardzo miłą niespodziankę. Jestem dumna, że w moim rodzinnym mieście wcześniej niż gdziekolwiek indziej wytworzyło się społeczeństwo obywatelskie, ambitne, przedsiębiorcze i uczciwe. Materiały, które otrzymałam od Was, przekazuję i chwale się nimi wobec przyjaciół i znajomych tutaj w Warszawie i poza nią. Dziękuję za ich udostępnienie i ze swojej strony przesyłam przez pp. Bednarzów książkę pt. „Ojciec Pio” do Waszej biblioteki. Sadzę, że ją macie. Jest to odruch wdzięczności za to, co robicie, oczywiście niewspółmierny do Waszego prezentu. Bardzo wysoko oceniam poprawność językową Waszych wydawnictw, piękną szatę graficzną, wspaniałe barwne

fotografie. Kiedy opuszczałam Tarnogród, było to mocno okaleczone miasteczko. Teraz jest pięknie rozwijającym się już miastem.

Nie wiem, czy jeszcze pamiętacie, ale marzeniem tarnogrodzian było wybudowanie przetwórnicy owocowo-warzywnej (chłodnia, koncentraty spożywcze itp.). Marzenie to - jak rozumiem - nie zostało spełnione. Ziemia w gminie Tarnogród jest dobra (glinka lessowa na podłożu gliniastym), klimat świetnie nadający się do takiej produkcji. Może Wy to marzenie spełnicie? Życzę powodzenia w tym dziele, które teraz czynicie, a i w przyszłości będziecie kontynuować lub podejmować nowe wyzwania.

Szczęść Wam Boże!
M.H.Dołomisiewicz

ZAGADKI FOTOGRAFICZNE

Na okładce znajduje się zdjęcie budynku Tarnogrodzkiego Ośrodka Kultury, w którym mieściło się kino. Podaj jego nazwę i rok zawieszenia działalności tej placówki.

Prawidłowe odpowiedzi należy przesłać na adres redakcji.

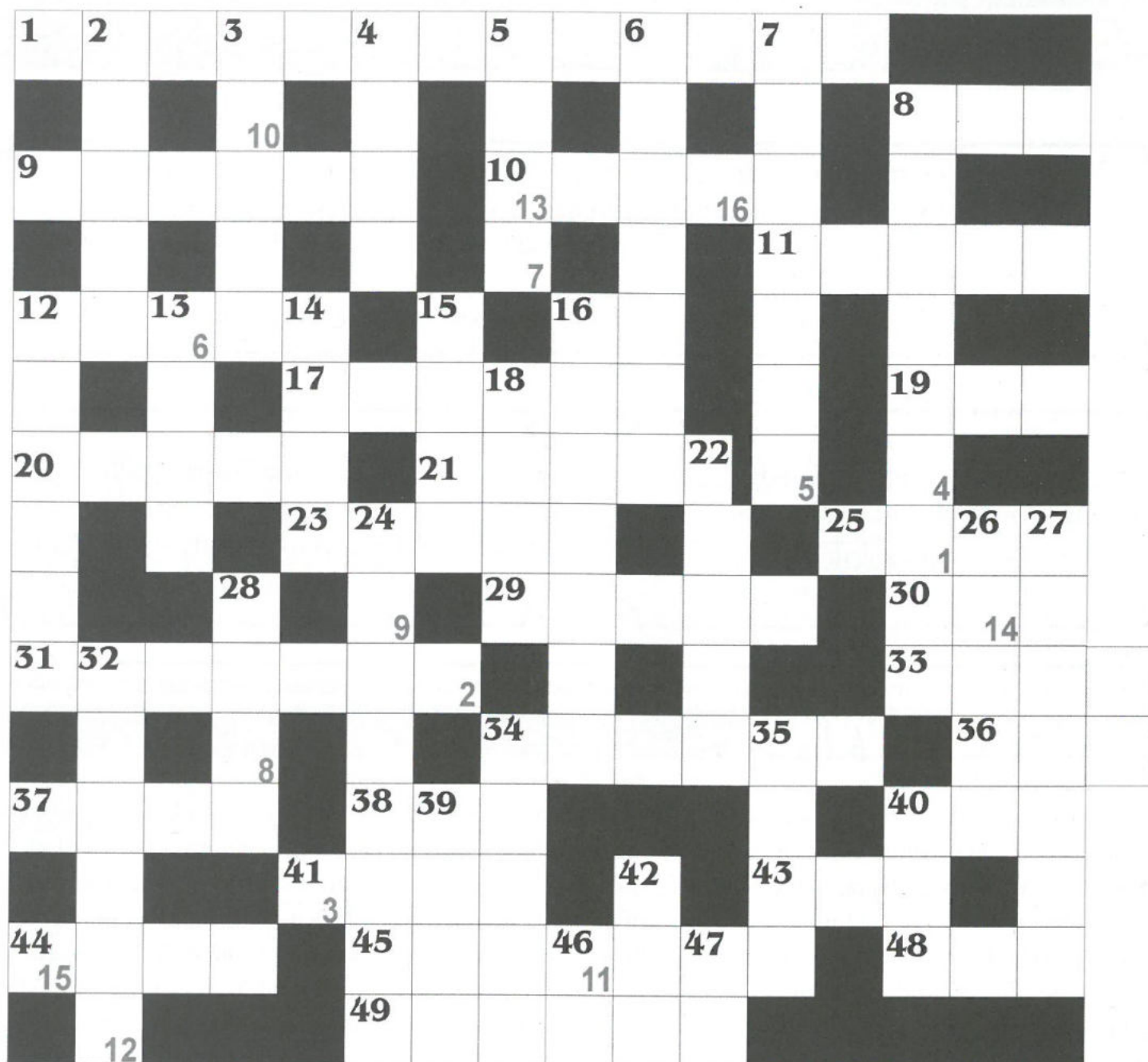
Prawidłowa odpowiedź
na zagadkę fotograficzną z numeru 27:
2003 rok

Redakcja „Kwartalnika Tarnogrodzkiego”
poszukuje współpracowników.
Zainteresowanych prosimy o kontakt.

KRZYŻÓWKA

POZIOMO: 1. forma czynnego wypoczynku na wsi; 8. zwierzę domowe; 9. stara rosyjska ludowa pieśń epicka; 10. zwierzę lub roślina uważane za godło rodu; 11. sztuka bydła rzeźnego w wieku od 6 do 12 miesięcy; 12. ustalona urzędowo opłata, pobierana za pewne usługi; 16. symbol chemiczny strontu; 17. żakiet, kaftan, stanik kobiecy dawniej; 19. 12 miesięcy; 20. drewniany drąg zakończony stalowym hakiem; 21. żołnierz nieregularnej lekkiej jazdy; 23. nazwa przedostatniej litery alfabetu łacińskiego; 25. duża rzeka w Polsce; 29. gospodarstwo rolne lub hodowlane średniej wielkości (gł. na Zachodzie); 30. roztwór koloidowy z ciekłym ośrodkiem dyspersyjnym; 31. szybkie tempo utworu muzycznego; 33. pierwsza litera alfabetu greckiego; 34. opłata za użytkowanie lub dzierżawienie cudzej nieruchomości; 36. oprawca; 37. liny do cumowania statków; 38. współzałożyciel Towarzystwa Filomatów; 40. popularny w Anglii rodzaj baru z trunkami i zakąskami (wym.); 41. zboże na chleb; 43. wąż z rodziny dusicieli; 44. prawy dopływ Narwi; 45. suchy las Wyżyny Brazylijskiej i Gujańskiej; 48. w siatkówce rzut, przy którym serwowana piłka ociera się o górną krawędź siatki; 49. kąpielisko morskie w Nowej Zelandii, na Półwyspie Banksa.

PIONOWO: 2. z niej kasza na pieróg biłgorajski; 3. zboże z „wiechą”; 4. dekret carski; 5. człowiek śniegu; nazwa zamka do drzwi; 6. roślina pastewna często występująca jako chwast w gryce; 7. maszyna rolnicza samojedna do zbioru zbóż i innych roślin; 8. roślina zbożowa pochodzenia amerykańskiego; 12. tytoń fajkowy; 13. prymitywne ręczne narzędzie; 14. ptaki północnych mórz i oceanów; 15. tatarak inaczej; 16. jeden z zębów; 18. postępowanie obliczone na wprowadzenie w błąd, zaskoczenie partnera; 22. znane imię męskie (28 II); 24. jednoroczna roślina zielna z rodziny krzyżowych; 26. wałek, szpula do nawijania; 27. abecadło inaczej; 28. połączone dwa drążki, służące do prymitywnego omłotu zbóż; 32. wykonana przez dzieci do pisania powinszowań; 34. przestrzeganie zasad obowiązującej etyki; 35. pies Stasia i Nel; 39. natarcie, gwałtowne uderzenie na nieprzyjaciela; 40. po śląsku „tylko”; 42. zwrot do nieznanego mężczyzny; 46. symbol chemiczny irydu; 47. pierwiastek chemiczny o liczbie atomowej 31 (symbol).



Hasło:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----

Opr. Maria Buzuk

Rozwiązanie krzyżówki z numeru 27:
Prezentacje Piosenki Religijnej

WYDAWCA: Tarnogrodzkie Towarzystwo Regionalne ADRES: 23-420 Tarnogród ul. Rynek 18, tel. 084 689 70 21
 REDAKTORZY WYDANIA: Joanna Bulińska, Renata Ćwik, Władysław Dubaj, Kazimiera Dyjak, Piotr Majcher.
 SPOŁECZNA RADA REDAKCYJNA: Maria Buzuk, Monika Komosa, Beata Aleksandra Kowal, Krystyna Kowal, Anna Kuziak, Elżbieta Maško, Bożena Śmieciuch, Małgorzata Paul-Zajac, Dariusz Zajac, Helena Zajac.
 ZDJĘCIA: Grzegorz Piskorski, Mateusz Łysakowski, Marek Waluda, Henryk Borowy, Katarzyna Łysakowska.
 SKŁAD KOMPUTEROWY: Łukasz Mosakowski.
 Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i adiustacji tekstów.
 DRUK: Zakład Poligraficzny „Helvetica” Biłgoraj

ROZSTRZYGNIĘCIE
VIII EDYCJI KONKURSU
NA NAJBARDZIEJ ZADBANĄ
POSESJĘ NA TERENIE GMINY.
WRĘCZENIE NAGRÓD
PRZEZ MICHAŁA DECA
- BURMISTRZA TARNOGRODU
I PRZEWODNICZĄCEGO
RADY MIEJSKIEJ
- RYSZARDA KOWALĄ



PREZENTACJA STOISK,
WYSTAW
I WIEŃCÓW DOŻYNKOWYCH

POŚWIĘCENIE
WIEŃCÓW DOŻYNKOWYCH
PRZEZ KS. BP. JANA ŚRUTWĘ



ZESPÓŁ PIEŚNI I TAŃCA
„TANEW” Z BIŁGORAJA
- KIEROWNIK ZESPOŁU
- ANNA ISKRA

ODSŁONIĘCIE POMNIKA JANA PAWŁA II

LITURGIA UROCZYTEJ
MSZY ŚWIĘTEJ CELEBROWANEJ
PRZEZ KS. BP. JANA ŚRUTWĘ



BOGU DZIEKUJĄCIE
DUCHA NIE-GAŚCIE



POCZTY SZTANDAROWE

CHÓR ZŁOŻONY Z MŁODZIEŻY
SZKÓŁ PODSTAWOWYCH, GIMNAZJUM I ŚREDNICH
POD DYREKCJĄ ANDRZEJA KUSIAKA



PRZEDSTAWICIELE RÓŻNYCH
GRUP WIEKOWYCH DZIECI
I MŁODZIEŻY GMINY
GŁOSZĄCY WYJĄTKOWOŚĆ
PONTYFIKATU JANA PAWŁA II